ARESA



AR-2906

RUS Тепловентилятор
ENG Fan heater
UA Тепловентилятор
PL Termowentylator
DE Heizlüfter
RO Ventilator de încălzire

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG **INSTRUCTION MANUAL**

UA **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

RO **MANUAL DE UTILIZARE**

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.
Uberzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschaft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

AR-2906

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA/BEZEICHNUNG VON BESTANDTEILEN / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

RUS
1.Ручка для переноски
2.Термостат
3.Световой индикатор
4.Переключатель режимов
5.Корпус
6.Шнур сетевой

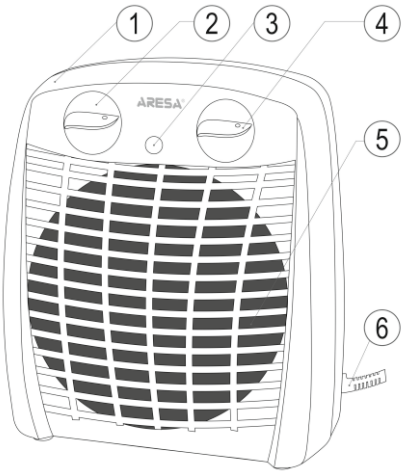
UA
1.Ручка для перенесення
2.Термостат
3.Світловий індикатор
4.Перемикач режимів
5.Корпус
6.Шнур мережний

DE
1.Tragehenkel
2.Temperaturregler
3.Lichtanzeiger
4.Betriebsartenwahlschalter
5.Gehäuse
6.Nezuschnur

ENG
1.Carrying handle
2.Thermostat
3.Indicator light
4.Switch
5.Body
6.Power cord

PL
1.Uchwyt do przenoszenia
2.Termostat
3.Wskaźnik świetlny
4.Przełącznik trybów
5.Obudowa
6.Przewód sieciowy

RO
1.Mânerul pentru transport
2.Termostat
3.Indicator luminos
4.Comutator
5.Carcasă
6.Cablul de alimentare



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

RUS
Тепловентилятор - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1

UA
Тепловентилятор - 1
Гарантійний талон - 1
Інструкція з експлуатації - 1
Пакувальна коробка - 1

DE
Heizlüfter - 1
Garantiebroschüre- 1
Bedienungsanleitung - 1
Verpackungskarton - 1

ENG
Fan heater - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1

PL
Aparat grzewczo-wentylacyjny - 1
Karta gwarancyjna - 1
Instrukcja obsługi - 1
Opakowanie - 1

RO
Ventilator de încălzire - 1
Card de garanție - 1
Manual de utilizare - 1
Cutie de ambalare - 1

РУССКИЙ

Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора..
Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для обогрева либо охлаждения воздуха в помещении.
Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота тока: 50 Гц
Мощность: 1700-1950 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан),
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

•Внимание! Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте тепловентилятор одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
•Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией тепловентилятора для предотвращения поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред Вашему здоровью.
•Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам Вашей электросети.
•После использования удерживайте тепловентилятор в режиме «» - вентилятор без обогрева в течение 30 - 60 секунд, до его полного охлаждения.
•Тепловентилятор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании тепловентилятора лицом, ответственным за их безопасность.
•Не оставляйте включенный тепловентилятор без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
•Тепловентилятор предназначен для работы только в вертикальном положении на твердой ровной поверхности.
•Не используйте тепловентилятор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте тепловентилятор самостоятельно.
•При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
•Для предотвращения поражения электрическим током не погружайте тепловентилятор в воду или другие жидкости.
•Тепловентилятор должен располагаться вдали от объектов легко воспламеняющихся или подверженных тепловой деформации.
•Избегайте контакта с движущимися частями тепловентилятора. Не просовывайте различные предметы через защитную решетку работающего тепловентилятора.
•Всегда отключайте тепловентилятор от электросети, если он не используется.
•Удостоверитесь, что корпус тепловентилятора и его нагревательный элемент остыл, прежде чем прибор будет уложен в упаковку для длительного хранения.
•Прибор предназначен только для использования в бытовых целях.
•Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
•Не использовать в помещениях с повышенным содержанием пыли.
•При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
•Не устанавливайте тепловентилятор в непосредственной близости от розеток сетевого энергоснабжения. Прибор нельзя располагать непосредственно под штепсельной розеткой.
•Оставляйте открытое пространство на расстоянии минимум 1м со стороны выхода теплого воздуха и минимум 0,5м со стороны забора воздуха.
•Запрещается применение переходников (адаптеров) для вилки сетевого шнура.
•Запрещается накрывать данный прибор во время работы и использовать для сушки.
•Не используйте тепловентилятор в целях, не предусмотренных инструкцией.
•ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание перегрева не накрывать обогреватель! Перед выключением тепловентилятора необходимо включить на некоторое время режим холодного воздуха для охлаждения нагревательного элемента.
•ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный обогреватель не оборудован устройством управления температурой в комнате. Не использовать обогреватель в малых помещениях, когда в них находятся лица, не способные покинуть помещение собственными силами, если не обеспечено постоянное наблюдение за ними.
•Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
•Сохраните данную инструкцию.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1.Распакуйте и установите тепловентилятор на твердую, ровную и устойчивую поверхность.
2.Вставьте вилку в розетку. Проверьте надежность подключения. Неплотно вставленная вилка может привести к перегреву и ее повреждению. При нормальной работе вилка и шнур могут слегка нагреваться.
3.Тепловентилятор оснащен переключателем режимов. Каждое из положений переключателя соответствует одному из режимов:
«0» - выключено;
«» - вентилятор без обогрева;
«I» - тёплый воздух;
«II» - горячий воздух.
Для начала работы установите желаемую мощность с помощью переключателя режимов и температуру с помощью термостата. При этом загорится световой индикатор.
Термостат обогревателя постоянно поддерживает температуру воздуха в помещении на установленном уровне благодаря регулярному кратковременному нагреву (периодически включаясь и выключаясь).
4.Для изменения температуры: поверните термостат против часовой стрелки – для снижения, и по часовой стрелке – для повышения.

РУССКИЙ

5.Когда помещение нагреется до желаемой температуры, поверните термостат до момента выключения тепловентилятора (но не далее этого положения). В этом случае тепловентилятор будет автоматически поддерживать заданную температуру.
6.Для выключения тепловентилятора поверните переключатель режимов в положение «0» (выключено).
Помещение должно быть закрытым, иначе работа тепловентилятора не даст желаемого результата.
Тепловентилятор предназначен для работы только в вертикальном положении на твердой ровной поверхности.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
ЧИСТКА. Перед чисткой или техническим обслуживанием необходимо обязательно извлечь вилку из розетки и дать прибору остыть. Корпус тепловентилятора следует время от времени протирать мягкой тряпкой или влажной губкой. Ни в коем случае не используйте абразивные средства и растворители. При необходимости удаления скопления пыли можно воспользоваться пылесосом в режиме малой мощности.
В прибор не должна проникать влага. Запрещается распылять аэрозоль для чистки вентиляционных щелей.
ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).
Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.
Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).
Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.
Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно).
Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2.Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3.Расходные материалы и аксессуары (секции и т.п.).
4.Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5.Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6.Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7.Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8.Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9.Внесение технических изменений.
10.Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11.Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе
Изготовитель: Бестар Индастриал Кампани Лимитед (301, Сингуанг Роад, Гуагхай Вэй Таун, Цыши, провинция Чжэцзян, КНР)
Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38
Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2
Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.
Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»
Срок службы – тридцать шесть месяцев
По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989

ENGLISH

Please read this instruction manual carefully before using the appliance.
Save the instruction manual as you may require it in future.
Use the device for heating or cooling the air in the room.
THE UNIT IS FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 1700-1950 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

• Warning! To avoid mains overload do not connect the fan heater together with other powerful electric appliances to the same power line.
• Read this manual carefully before operating the fan heater to prevent damage during use.
Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or damage to your health.
• Before the first use make sure that the product specifications match the parameters of your power supply.
• After use keep fan heater in "" mode - fan without heating for 30 to 60 seconds, until it completely cools down.
• The fan heater should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or not instructed on the use of the fan heater by the person responsible for their safety.
• Do not leave the fan heater switched on unattended, especially if there are children nearby.
• The fan heater should work only in an upright position on a firm, flat surface.
• Do not use the fan heater if the cord or plug is damaged, or if the appliance is damaged or defective. Take it to a service center. The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair fan heater yourself.
• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or qualified personnel.
• To prevent electric shock do not immerse the fan heater in water or other liquids.
• The fan heater must be placed far from objects that are easily flammable or subject to thermal deformation.
• Avoid contact with moving parts of the fan heater. Do not push various objects through the protective grille of fan heater.
• Always unplug the fan heater from the electrical outlet when not in use.
• Make sure that the fan heater housing and its heating element cooled down before the unit is placed in the packaging for storage.
• The appliance is for household use only.
• Do not use outdoors or in high humidity, especially near bath, shower or swimming pool.
• Do not use in rooms with high dust content.
• When disconnecting the appliance from the mains, hold the plug by hand, do not pull on the power cord.
• Do not install the fan heater inear the mains.
• Leave the open space at least 1m away from the warm air outlet and at least 0.5m from the side of the air inlet.
• Do not use adapter (s) for the power plug.
• Warning! Do not cover this appliance during operation and never use it for drying.
• Do not use the fan heater for purposes not specified in the instruction manual.
• Warning! To avoid overheating the fan heater must not be covered!
• The manufacturer reserves the right to make minor changes to the design of the product that do not fundamentally affect its safety, performance and functionality without additional notice.
• Keep this manual.

OPERATION

1. Unpack and install the fan heater on a firm, flat and stable surface.
2. Insert the plug into the socket. Check the connection reliability. If the plug is not iserted well it can cause overheating and damage. During normal operation the plug and cord may become warm.
3. The fan heater is equipped with a mode switch. Each position corresponds to one of the modes:
"0" - product is off;
"" - fan without heating;
"I" - warm air
"II" - hot air
Set the desired power with the mode switch and set the temperature with thermostat. The indicator light will light up.
The thermostat of the heater constantly maintains the temperature of the air in the room at the set level thanks to regular short-term heating (periodically turning on and off).
4. For changing the temperature: turn the thermostat counter-clockwise for decreasing the temperature, and clockwise for increasing the temperature.
5. When the room is heated to the desired temperature turn the thermostat until the fan heater is turned off (but not further than this position). In this case the fan
heater will automatically maintain the set temperature.
6. Turn the mode switch to "0" (off) to turn off the fan heater.
The room must be closed, otherwise the operation of the fan heater will not give the desired result.

TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. Before cleaning or maintenance make sure that the plug is removed from the outlet and the appliance is cooled down.
The housing of the fan heater should be cleaned with a soft cloth or a damp sponge. Do not use abrasives or solvents. If you want to remove dust from the grill you can use a vacuum cleaner in low power mode.
Moisture should not penetrate into device. Do not spray aerosol to clean the ventilation slots.

ENGLISH

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).
The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.
The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories.
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.

УКРАЇНСЬКА

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.
Цей прилад призначений для обігріву або охолодження повітря у приміщенні.
Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.
Важливо! Прилад, придбаны в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В
Номінальна частота струму: 50 Гц
Потужність: 1700-1950 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

•Увага! Щоб уникнути перенавантаження мережі живлення, не підмикайте тепловентилятор одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї самої лінії електромережі.
•Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією тепловентилятора, щоб запобігти поломкам під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду вашому здоров'ю.
•Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам вашої електромережі.
•Після використання утримуйте тепловентилятор в режимі «» - вентилятор без обігріву протягом 30 - 60 секунд, до його повного охолодження.
•Тепловентилятор не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання тепловентилятора особою, відповідальною за їхню безпеку.
•Не залишайте увімкнений тепловентилятор без нагляду, особливо якщо неподалік від нього є діти.
•Тепловентилятор призначений для роботи тільки у вертикальному положенні на твердій рівній поверхні.
•Не використовуйте тепловентилятор, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесіть його до сервісного центру. Ремонт приладу повинен здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте тепловентилятор самостійно.

УКРАЇНСЬКА

•Якщо пошкоджено шнур живлення, його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
•Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте тепловентилятор у воду чи інші рідини.
•Тепловентилятор повинен розміщуватися далеко від об'єктів легкозаймистих або схильних до теплової деформації.
•Уникайте контакту з рухомими частинами тепловентилятора. Не просовуйте різні предмети через захисну решітку працюючого тепловентилятора.
•Завжди відключайте тепловентилятор від електромережі, якщо він не використовується.
•Переконайтесь, що корпус тепловентилятора і його нагрівальний елемент охолов, перш ніж вкласти прилад у коробку для тривалого зберігання.
•Прилад призначений тільки для використання з побутовою метою.
•Не використовувати поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо в безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну.
•Не використовувати у приміщеннях з підвищеним вмістом пилу.
•При відключенні приладу від мережі живлення тримайтесь рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.
•Не встановлюйте тепловентилятор у безпосередній близькості від розеток мережного енергопостачання. Прилад не можна розташовувати безпосередньо під штепсельною розеткою.
•Залишайте відкритий простір на відстані мінімум 1 м з боку виходу теплого повітря і мінімум 0,5 м з боку вбирання повітря.
•Забороняється застосовувати перехідники (адаптери) для вилки мережного шнура.
•Забороняється накривати цей прилад під час роботи й використовувати для сушіння.
•Не використовуйте тепловентилятор з метою, не передбаченою інструкцією.
•ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути перегріву не накривати обігрівач! Перед вимкненням тепловентилятора необхідно увімкнути на деякий час режим холодного повітря для охолодження нагрівального елемента.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Даний обігрівач не обладнаний пристроєм управління температурою в кімнаті. Не застосовувати препарат обігрівач в малих приміщеннях, коли в них знаходяться особи, які не здатні залишити приміщення власними силами, якщо не забезпечено постійне спостереження за ними.
•Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпечність, роботоздатність і функціональність.
•Збережіть цю інструкцію

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1.Розпакуйте й установіть тепловентилятор на тверду, рівну та стійку поверхню.
2.Вставте вилку в розетку. Перевірте надійність підімкнення. Нещільно вставлена вилка може призвести до перегріву та її пошкодження. При нормальній роботі вилка і шнур можуть трохи нагріватися.
3.Тепловентилятор оснащений перемикачем режимів. Кожне з положень перемикача відповідає одному з режимів:
«0» - вимкнено;
«» - вентилятор без обігріву;
«I» - тепле повітря
«II» - гаряче повітря
Для початку роботи встановіть бажану потужність за допомогою перемикача режимів і температуру за допомогою термостата. При цьому загориться світловий індикатор.
Термостат обігрівача постійно підтримує температуру повітря у приміщенні на встановленому рівні завдяки регулярному короткочасному нагріванню (періодично вмикаючись та вимикаючись).
4.Для зміни температури поверніть термостат проти годинникової стрілки – для зниження, і за годинниковою стрілкою – для підвищення.
5.Коли приміщення нагріється до бажаної температури, поверніть термостат до моменту вимкнення тепловентилятора (але не далі цього положення). У цьому випадку тепловентилятор автоматично підтримуватиме задану температуру.
6.Для вимкнення тепловентилятора поверніть перемикач режимів у положення «0» (вимкнено).
Приміщення має бути закритим, інакше робота тепловентилятора не дасть бажаного результату.
Тепловентилятор призначений для роботи тільки у вертикальному положенні на твердій рівній поверхні.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.
ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням необхідно обов'язково вийняти вилку з розетки і дати приладу охолонути. Корпус тепловентилятора слід час від часу протирати м'якою ганчіркою або вологою губкою. У жодному разі не використовуйте абразивні засоби та розчинники. Якщо треба видалити накопичення пилу, можна скористатися порохотягом у режимі малої потужності.
У прилад не повинна проникати волога. Забороняється розпилювати аерозоль для чищення вентиляційних щілин.
ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правилам з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання цього гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти, виявлені під час гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі підлягають безкоштовній заміні у гарантійному сервісному центрі.

УКРАЇНСЬКА

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1.Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2.Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3.Витратні матеріали и аксесуари.
4.Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
5.Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованої заміни його комплектуючих.
6.Порушення вимог інструкції з експлуатації.
7.Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно);
8.Внесення технічних змін.
9.Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
10.Пошкодження з вини тварин (у тому числі гризунів та комах).

Виробник: Бестар Індастріал Кампані Лімітед, КНР
Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.
З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.
Термін служби - тридцять шість місяців

POLSKI

Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem.
Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.
Dane urządzenie jest przeznaczone do ogrzewania lub chłodzenia powietrza w pomieszczeniu.
Ważne! Urządzenie zakupione w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

Dane techniczne

Moc: 1700-1950 W
Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesięcy

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPŁOATACJI

•Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
•Przed włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
•Uwaga! Aby uniknąć przeciążenia sieci zasilania nie należy podłączać termowentylator jednocześnie z innymi potężnymi urządzeniami do jednej i tej samej linii zasilania.
•Po użyciu utrzymuj termowentylator w trybie «» - wentylator bez ogrzewania w ciągu 30 - 60 sekund, aż do jego całkowitego chłodzenia.
•Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
•Termowentylator przeznaczony jest do pracy wyłącznie w pozycji pionowej na suchej i twardej płaskiej powierzchni.
•Termowentylator powinien znajdować się z dala od przedmiotów łatwo palnych lub przedmiotów, narażonych na odkształcenie termiczne.
•Nie wolno dopuszczać do kontaktu z ruchomymi częściami termowentylatora. Nie wkładaj różne przedmioty w kratkę ochronną pracującego termowentylatora.
•Upewnij się, że obudowa wentylatora i jego element grzejny jest zimny, zanim urządzenie zostanie spakowane w opakowanie do długotrwałego przechowywania.
•Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
•Nie używaj termowentylatora na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
•Nie używaj w pomieszczeniach o wysokiej zawartości pyłu.
•Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj ręką wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
•Nie ustawiaj termowentylatora w pobliżu gniazdka zasilania sieciowego.
•Zostawiaj otwartą przestrzeń w odległości co najmniej 1m od strony wyjścia ciepłego powietrza i co najmniej 0,5 m od strony wlotu powietrza.
•Zabrania się stosowania przejściówek (adapterów) do wtyczki przewodu zasilającego.
•Nie należy przykrywać urządzenie podczas pracy i używać do suszenia.
•Nie używaj termowentylatora do celów nie przewidzianych instrukcją.
•Grzejnik nie wolno rozmieszczać blizko gniazdka sztrzałki.
•Uwaga! Aby uniknąć przegrzania, termowentylator nie przykrywać! Przed wyłączeniem termowentylatora należy włączyć na chwilę tryb zimnego powietrza do chłodzenia elementu grzejnego.
•Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przez dzieci.
•Nie korzystaj z urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
•Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
•W przypadku upadku urządzenia w wodzie należy natychmiast odłączyć go od sieci. Przy tym w żadnym wypadku nie wolno wkładać rąk do wody. Przed ponownym użyciem urządzenie powinno zostać sprawdzone przez wykwalifikowanego specjalistę.
•Za każdym razem przed włączeniem urządzenia należy go sprawdzić. W przypadku uszkodzenia urządzenia i przewodu zasilającego w żadnym wypadku nie należy go podłączać do gniazdka.
•W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
•Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.

POLSKI

•Nie wolno przenosić urządzenia trzymając go za przewód zasilający.
•Zawsze odłączaj zelażko od sieci, gdy nie jest ono używane.
•Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
•Nie rozbieraj i nie naprawiaj urządzenie samodzielnie. Skontaktuj się z upoważnionym centrum serwisowym.
•Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
•Umieszczaj urządzenie po czas pracy oraz odstawiania w miejscu niedostępnym dla dzieci.
•Po użytkowaniu nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ z czasem może to spowodować jego pękanie.
OSTRZEŻENIE! Ta nagrzewnica nie jest wyposażona w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie używaj grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy są w nim ludzie, którzy nie są w stanie samodzielnie opuścić pokoju, chyba że są stale monitorowani.
•Zachowaj niniejszą instrukcję.
•Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że maksymalna dopuszczalna moc kabla odpowiada mocy urządzenia.

EKSPLOATACJA

1.Rozpakuj i ustaw termowentylator na twardej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
2.Włóż wtyczkę do gniazdka. Sprawdź niezawodność podłączenia. Luźno włożona wtyczka może spowodować przegrzanie i uszkodzenie. Podczas normalnej pracy wtyczka i przewód mogą się lekko nagrzewać.
3.Termowentylator jest wyposażony w przełącznik trybów. Każda z pozycji przełącznika odpowiada jednemu z następujących trybów:
„0" - wyłączony;
«» - wentylator bez ogrzewania;
«I» - ciepłe powietrze
«II» - gorące powietrze
Przed rozpoczęciem pracy. Ustaw żądaną moc za pomocą przełącznika trybów i temperatury za pomocą termostatu. Przy tym zaświeci się odpowiedni wskaźnik świetlny.
Termostat grzejnika stale utrzymuje temperaturę powietrza w pomieszczeniu, na wyznaczonym poziomie dzięki regularnemu krótkoterminowemu nagrzaniu (okresowo się włącza/wyłącza).
4.Do zmiany temperatury: Obróć termostat przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w celu zmniejszenia, a w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara – aby zwiększyć.
5.Gdy pomieszczenie nagrzeje się do zadanej temperatury, obróć termostat do momentu wyłączenia termowentylatora (ale nie dalej tej pozycji). W tym przypadku termowentylator będzie automatycznie utrzymywać zadaną temperaturę.
6.Do wyłączenia termowentylatora obróć przełącznik trybów do pozycji „0" (wyłączony).
Pomieszczenie powinno być zamknięte, w przeciwnym razie praca termowentylatora nie da pożądanego rezultatu.
Termowentylator przeznaczony jest do pracy wyłącznie w pozycji pionowej na suchej i twardej płaskiej powierzchni.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORT. Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. NIE WOLNO narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.
CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem lub konserwacją należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka i dać urządzeniu ostygnąć.
Należy od czasu do czasu przecierać obudowę termowentylatora miękką szmatką lub gąbką. W żadnym wypadku nie należy używać ściernych detergentów i rozpuszczalników. W razie potrzeby w usuwaniu gromadzenia się kurzu można użyć odkurzacza w trybie niskiej mocy.
W urządzenie nie może przenikać wilgoć. Nie wolno rozpylać spray do czyszczenia szczelin wentylacyjnych.
PRZECHOWYWANIE. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Zawsze należy przechowywać żelazko w pozycji pionowej.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczątka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podawania niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełniania roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt został przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (fakturę lub paragon z kasy fiskalnej).
Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne ujawnione w okresie gwarancyjnym. W tym okresie uszkodzone części podlegają bezpłatnej wymianie w gwarancyjnym centrum serwisowym.

POLSKI

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1.Wady powstałe na skutek działania siły wyższej.
2.Uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3.Materiały eksploatacyjne i akcesoria.
4.Wady spowodowane przeciążeniem, niewłaściwym użytkowaniem, przenikaniem płynów, kurzu, owadów, przedostaniem się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
Wyroby poddane naprawie poza autoryzowanych centrum serwisowych lub gwarancyjnych warsztatów.
5.Uszkodzenia spowodowane konsekwencją wprowadzania zmian w konstrukcji produktu przez użytkownika lub niewykwalifikowanej wymiany jego elementów.
6.Naruszenie wymogów instrukcji obsługi.
7.Niewłaściwe ustawienie napięcia sieci zasilającej (jeśli jest to wymagane).
8.Wprowadzenie zmian technicznych.
9.Uszkodzenia mechaniczne, w tym w wyniku zaniedbania, niewłaściwego transportu i przechowywania, spadku produktu.
10.Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).
Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.

Producent: Bestar Industrial Company Limited, Chiny. W sprawie serwisu gwarancyjnego należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

DEUTSCH

Beim Kaufen des Geräts muss man folgende Regeln beachten:
Dieses Gerät ist für Erwärmung oder Abkühlung der Luft im Raum bestimmt.
Wichtig! Das Gerät das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

Technische Eigenschaften

Anspeistung: 220-240 V, 50 Hz
Leistung: 1700-1950 Watt

Garantiedauer in der Europäischen Union – vierundzwanzig Monaten

Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

•Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schaden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
•Von der Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungsnetzes entsprechen.
•Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
•Das Gerät ist für die Verwendung von Kindern nicht bestimmt.
•Man darf das Gerät in der Nähe mit den Kindern nicht verwenden. Lassen Sie die die Kinder zum Spiel mit dem Gerät nicht zu.
•Das Gerät ist ausschließlich für haushaltliche Verwendung bestimmt. Man darf es in gewöhnlichen Zielen in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung verwenden. Das Gerät ist für die betriebliche Verwendung nicht bestimmt.
•Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag darf man die Gehäuse mit dem Motor in das Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Man darf das Gerät mit den feuchten Händen nicht berühren.
•Wenn das Gerät in das Wasser gefallen war, muss man es augenblicklich von der Netzspannung freischalten. Dabei kann man keinesfalls Hände ins Wasser eintauchen. Von der wiederholten Verwendung soll das Gerät vom qualifizierten Spezialisten geprüft werden.
• Man darf das Gerät im Freien oder unter Bedingungen der erhöhten Feuchtigkeit, besonders in greifbarer Nähe von der Wanne, Dusche oder Becken nicht verwenden.
•Jedes Mal von der Einschaltung des Gerätes es durchsehen. Beim Vorhandensein von Verletzungen des Gerätes und der Netzschnur kann man keinesfalls das Gerät an das Netz anschalten.
•Bei der Verletzung der Netzschnur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtigtes Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen.
•Bei der Abschaltung des Gerätes muss man die Gabelung halten, nicht die Netzschnur ziehen.
•Man darf das Gerät für die Netzschnur haltend, nicht übertragen.
•Man muss immer das Gerät spannungslos schalten, wenn es nicht verwendet wird.
•Man darf das eingeschaltete Gerät ohne Kontrolle nicht lassen.
•Man kann das Gerät mit der verletzten Netzschnur oder Gabelung, sowie wenn es sich dem Einfluss der Flüssigkeiten untergezogen hat, durchschlägt, gefallen war oder auf eine andere Weise geschädigt war, nicht verwenden.
•Man darf das Gerät selbständig nicht abmontieren und reparieren. Man muss sich an das bevollmächtigte Servicezentrum wenden.
•Das Gerät ist nur für haushaltliche Verwendung bestimmt.
•Nach der Verwendung darf man die Netzschnur auf das Gerät nicht aufrollen, das es mit der Zeit zur Verletzung der Netzschnur führen kann.
•Achtung! Zur Vermeidung der Lastüberschreitung vom Versorgungsnetz darf man den Heizlüfter zusammen mit anderen leistungsstarken elektrischen Geräten zu einer Linie des Leiternetzes anschließen.
•Nach der Verwendung muss man den Heizlüfter in der Regime „ “ – Lüfter ohne Erwärmung während 30 – 60 Sekunden zu seiner vollständigen Abkühlung halten.
•Der Heizlüfter ist für die Arbeit nur in senkrechter Lage auf der festen flachen Oberfläche bestimmt.

DEUTSCH

•Der Heizlüfter soll sich weit entfernt von brennbaren Objekten oder Objekten, die der Warmverformung untergeworfen sind, befinden.
•Man muss den Kontakt mit den beweglichen Teilen des Heizlüfters vermeiden. Man darf keine Gegenstände durch den Schutzgitter des arbeitenden Heizlüfters strecken.
•Man muss sich überzeugen, dass die Gehäuse des Heizlüfters und sein Heizkörper schon kalt sind, ehe das Gerät zurück in die Verpackung für lange Bewahrung zu legen.
•Das Gerät ist nur für Verwendung in Haushaltszielen bestimmt.
•Man darf das Gerät im Freien oder unter Bedingungen der erhöhten Feuchtigkeit, besonders in greifbarer Nähe zu Badezimmer, Dusche oder Schwimmbad nicht verwenden.
•Man darf das Gerät in Räumen mit dem erhöhten Staubgehalt nicht verwenden.
•Bei der spannungslosen Schaltung des Gerätes darf man die Netzschnur nicht ziehen, man muss sorgfältig die Gabelung aus der Steckdose ausnehmen.
•Man darf den Heizlüfter in greifbarer Nähe zu den Steckdosen der Netzenergieversorgung nicht stellen.
•Man soll den offenen Raum auf der Entfernung mindestens 1m von der Seite des Ausganges der warmen Luft und mindestens 0,5m von der Seite der Entlüftung lassen.
•Man darf keine Invertieradapter (Adapter) für den Netzstecker verwenden.
•Man darf dieses Gerät während der Arbeit nicht decken sowie ihn für Trocknen verwenden.
•Man darf den Heizlüfter in Zielen, die von der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht vorgesehen sind, nicht verwenden.
• WARNUNG! Dieses Heizgerät ist nicht mit einem Raumtemperaturregler ausgestattet. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin befinden, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
•Achtung! Zur Vermeidung der Überwärmung darf man den Heizlüfter nicht decken! Von der Ausschaltung des Heizlüfters muss man für eine Weile Regime der kalten Luft für Abkühlung des Heizkörpers einschalten.
•Bewahren Sie diese Betriebsanleitung.

Verwendung

1.Man muss den Heizlüfter auspacken und auf die feste, flache und beständige Oberfläche stellen.

2.Weiter muss man die Gabelung in die Steckdose stecken. Dann muss man die Sicherheit der Anschaltung prüfen. Die undicht gesteckte Gabelung kann zu der Übererwärmung und ihrer Verletzung führen. Bei der normalen Arbeit können sich Gabelung und Netzschnur leicht erwärmen.

3.Der Heizlüfter ist mit dem Betriebsartenwahlschalter ausgerüstet. Jede der Lagen des Umschalters entspricht einer der Regimen:

«0» - ausgeschaltet;

«⁓» – Lüfter ohne Erwärmung;

«I» – warme Luft

«II» – heiße Luft

Für Beginn der Arbeit. Man muss die gewünschte Leitung mit Hilfe des Betriebsartenwahlschalters und Temperatur mit Hilfe vom Temperaturregler einstellen. Dabei beginnt der Lichtanzeiger zu leuchten.

Der Temperaturregler des Heizlüfters haltet ständig die Temperatur der Luft im Raum auf der eingestellten Stufe dank der regulären kurzzeitigen Erwärmung (periodisch wird er sich einschalten und ausschalten) aufrecht.

4.Für die Messung der Temperatur: man muss den Temperaturregler entgegen der Uhrzeigerrichtung – für die Senkung, und mit dem Uhrzeigerlauf – für Steigerung der Temperatur drehen.

5.Wenn sich der Raum bis zum erwünschten Temperatur erwärmt, muss man den Temperaturregler bis zum Moment der Ausschaltung des Heizlüsters (aber nicht weiter von dieser Lage) drehen. In diesem Fall wird der Heizlüfter die eingegebene Temperatur aufrechterhalten.

6.Für die Ausschaltung des Heizlüfters muss man den Betriebsartenwahlschalter in die Lage „0“ (ausgeschaltet) drehen.

Der Raum soll geschlossen werden, sonst hilft die Arbeit des Heizlüfters kein erwünschtes Resultat zu erreichen.

• Der Heizlüfter ist für die Arbeit nur in senkrechter Lage auf der festen flachen Oberfläche bestimmt.

Transport, Reinigung und Bewahrung

TRANSPORT. Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT unterwerfen.
REINIGUNG. Von der Reinigung oder der technischen Wartung muss man unbedingt die Gabelung aus der Steckdose ausnehmen und lassen das Gerät, bis es kalt wurde. Die Gehäuse des Heizlüfters muss man von Zeit zu Zeit mit Hilfe vom weichen Gewebe oder feuchten Schwamm reinigen. Keinesfalls darf man abrasive Mittel und Lösungsmittel verwenden. Bei der Notwendigkeit der Entfernung des Staubs muss man den Staubsauger in der Regime der kleinen Leistung verwenden. In das Gerät soll keine Feuchtigkeit durchdringen. Man darf das Aerosol für Reinigung der Lüftungsöffnungen nicht sprühen.
BEWAHREN. Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und seiner weiteren sicheren Verwendung garantieren, bewahren. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und alle Zubehörteile vollständig getrocknet sind, kurz vor es auf die Bewahrung bereiten. Man muss das Bügeleisen in senkrechter Lage bewahren.

Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung d er Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern. Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt. Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren. Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät. Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlerteile dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

DEUTSCH

Garantie verbreitet sich nicht auf

1.Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
2.Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
3.Verbrauchsmaterialе und Zubehör (Messbecher und so weiter).
4.Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
5.Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteilen hervorgerufen sind.
6.Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
7.Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
8.Vornahme von technischen Veränderungen.
9.Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
10.Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Bestar Industrial Kampanie Limited, China
Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.
In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.

ROMÂNĂ

Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.
Acest aparat este conceput pentru încălzirea sau răcirea aerul din încăpere.
Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.
Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 1700-1950 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

Măsuri de precauție în timpul utilizării

•Atenție! Pentru a evita supraîncărcarea rețelei, nu conectați ventilatorul cu încălzire concomitent cu alte aparate electrice puternice în aceeași rețea.
•Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza ventilatorul cu încălzire pentru a preveni deteriorarea în timpul utilizării. Operațiile incorecte pot duce la deteriorarea produsului, la deteriorarea materialului sau la dăunarea sănătății.
•Înainte de prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund parametrilor sursei de alimentare.
•După utilizare, țineți ventilatorul cu încălzire în modul «↷» - ventilatorul fără încălzire timp de 30 până la 60 de secunde, până când este răcit complet.
•Ventilatorul cu încălzire nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
•Nu lăsați ventilatorul cu încălzire pornit nesupravegheat, mai ales dacă sunt în apropierea acestuia copii.
•Ventilatorul cu încălzire este conceput pentru funcționarea numai în poziția verticală pe o suprafață fermă și plană.
•Nu utilizați ventilatorul cu încălzire dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este defectat. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai de un centru de service autorizat. Nu reparați independent ventilatorul cu încălzire.
•Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul post-vânzare sau personal calificat similar pentru a evita pericolul.
•Pentru a preveni electrocutarea, nu scufundați ventilatorul cu încălzire în apă sau în alte lichide.
•Ventilatorul cu încălzire trebuie să fie amplasat departe de obiectele ușor inflamabile sau supuse deformării termice.
•Evitați contactul cu componentele în mișcare ale ventilatorului cu încălzire. Nu împingeți obiecte diverse prin grila de protecție a ventilatorului cu încălzire în stare de funcționare.
•Deconectați întotdeauna ventilatorului cu încălzire de la priza electrică atunci când nu îl utilizați.
•Asigurați-vă că carcasa ventilatorului cu încălzire și elementul de încălzire s-au răcit înainte ca aparatul să fie ambalat într-un ambalaj pentru stocare pe termen lung.
•Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic.
•Nu utilizați în aer liber sau în condiții de umiditate ridicată, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
•Nu utilizați în încăperi cu conținut ridicat de praf.
•Când deconectați aparatul de la priză, țineți-l cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare.
•Nu instalați ventilatorului cu încălzire în apropierea prizelor cu energie electrică.
•Lăsați spațiul deschis la o distanță de cel puțin 1 m din partea orificiului de evacuare a aerului cald și cel puțin la 0,5 m din partea de alimentare cu aer.
•Nu utilizați adaptoare pentru fișa de alimentare.
•Nu acoperiți acest aparat în timpul funcționării și nu îl folosiți pentru uscare.
•Nu utilizați ventilatorul cu încălzire în scopuri care nu sunt specificate în manualul de instrucțiuni.
• AVERTIZARE! Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de reglare a temperaturii în încăpere. Nu utilizați încălzitorul în încăperi mici atunci când există persoane care nu sunt în măsură să părăsească camera singură, cu excepția cazului în care acestea sunt monitorizate în mod constant.
•Atenție! Pentru a evita supraîncălzirea, ventilatorul cu încălzire nu trebuie acoperit! Înainte de a opri ventilatorul cu încălzire, este necesar să porniți pentru o perioadă de funcționare aerul rece pentru a răci elementul de încălzire.
•Producătorul își rezervă dreptul, fără notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designul produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.

ROMÂNĂ

Utilizarea

1.Despachetați și instalați ventilatorul cu încălzire pe o suprafață fermă, stabilă și netedă.
2.Introduceți ștecherul în priză. Verificați fiabilitatea conexiunii. Ștecherul slab introdus poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea aparatului. În timpul funcționării normale, fișa și cablul se pot încălzi ușor.
3.Ventilatorul cu încălzire este echipată cu un comutator de moduri. Fiecare dintre pozițiile comutatorului corespund unuia dintre modurile:
«0» - oprit;
«» - ventilator fără încălzire;
«I» - aer cald
«II» - aer fierbinte
Pentru porni aparatul setați puterea dorită cu ajutorul comutatorului și temperatura cu ajutorul termostatului. Indicatorul luminos se va aprinde.
Termostatul ventilatorului cu încălzire menține în mod constant temperatura aerului din încăpere la un nivel prestabilit, datorită încălzirii regulate pe termen scurt (pornirea și oprirea periodică).
4.Pentru a schimba temperatura: rotiți termostatul în sens invers acelor de ceasornic – pentru scăderea temperaturii, și în sensul acelor de ceasornic - pentru mărirea temperaturii.
5.Când încăperea este încălzită la temperatura dorită, rotiți termostatul până când ventilatorului cu încălzire se va opri (dar nu mai departe decât această poziție). În acest caz, ventilatorului cu încălzire va menține automat temperatura setată.
6.Pentru a opri ventilatorul cu încălzire, rotiți comutatorul în poziția "0" (oprire).
Încăperea trebuie să fie închisă, în caz contrar funcționarea ventilatorului cu încălzire nu va da rezultatul dorit.
Ventilatorul cu încălzire este proiectat pentru funcționarea numai în poziție verticală pe o suprafață solidă și uniformă.

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. Înainte de curățare sau de întreținere, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
Carcasa ventilatorului cu încălzire trebuie curățată din când în când cu o cârpă moale sau cu un burete umed. Nu folosiți materiale abrazive sau solvenți. Dacă doriți să eliminați acumularea de praf, puteți utiliza un aspirator în modul de putere redusă.
În aparat nu trebuie să pătrundă umezeala. Nu pulverizați aerosolul pentru a curăța fantele de ventilație.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).
Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).
Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.
Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).
Garantia acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă“), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Bestar Industrial Company Limited, China

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.
Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.